Oh the stories Evelina could tell you...
A woman of many talents, Evelina Gaina is an actress, an entrepreneur, an event planner, a storyteller, a teacher, and a director. A Romanian born, American raised, Evelina has first broken into International Sign and Romanian Sign Language to Deaf parents. We moved to America and learned American Sign Language together.

Oh the stories she could tell you...
Evelina obtained her master’s degree in Sign Language Education from Gallaudet University. She also received her bachelor’s degree in Deaf Studies from California State University of Northridge. The sparks started burning inside her and she knew teaching, performing, storytelling, creating, developing and translating are what she is excelling at. It led her to teach for three years with Greater Los Angeles Agency on Deafness as a Community Health Educator. She taught the group of range from 9 years old to 21 years old Deaf youth about pregnancy prevention and maintains healthy lifestyle. Moreover, she gave the workshop about Deaf Culture and Basic Communication Skills to the group of medical clinician and hearing parents of deaf children. She decided to continue her personal growth by working in different teaching environment where she started teaching at California State University Northridge in Fall 2007 until now. The experiences expanded her ability to work with varied students, participants and families. She realized that she have been pursuing in this field when the sparks started burning inside her and the fire has not been extinguished.

Oh the stories she could tell you...
Evelina calls the City of Angels, Los Angeles, her home: the place where all stories are born, created and adapted. She has also founded EG Entertainment, which hosted three successful years of Red Carpet events featuring ASL Films production. She also has a channel on YouTube featuring fun peeks of her worldwide adventures.

Oh the stories!
When Evelina is not on stage or on screen acting, coordinating or teaching. Finally, in her free time if she has any, she enjoys surfing, painting, snowboarding, exploring, traveling, and spending time with her family and friends.

For more stories about Evelina, see her website, www.evelinagaina.com.
OFFICE HOURS:

On Campus: I am only on campus on Tuesday and Thursday mornings. I will be available after class for any questions.

By appointment: If you need to meet with me and if none of the above works with your schedule, please email me and we will work something out.

Course Requirements Materials:

Create acct at myCSUNbox to view online video, submit homework and check your grade.

Note: There should be an accompanying DVD covering Units 18-25.

Map:
Course Description:
This course is an introduction to advanced American Sign Language (ASL) 4. Students will focus on developing ASL comprehension and production skills within a cultural framework. Course content includes ASL signs, concepts, grammatical features, and Deaf cultural information. Emphasis is placed on skill development, correct usage of signs, grammatical features and general understanding of American Sign Language used by members of the ASL community.

Prerequisite: ASL 3 and a grade of S (satisfaction) or C- above or approval from department chair.

Course Outcomes:
At the end of the unit, the student will be able to:

1) Mastery of both comprehension and production aspects of ASL vocabulary within Unit 18 of the Signing Naturally DVD and workbook and any additional instructor-taught ASL vocabulary.
2) Correct usage of ASL grammar including sign order, space usage, and appropriate facial expressions.
3) Comprehension of Deaf cultural information learned through DVD, workbook, and the instructor. This includes attention and conversation management strategies in a dialogue setting.
4) Exhibit usage of basic role shift sequences, classifiers (descriptive, body part, locative and element), and initiator and receiver perspectives to describe various actions and events including throwing and catching objects, spilling liquids, tripping, falling, kissing, hugging, poking, injuries and mishaps, and unforgettable moments.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Teaching Method:</th>
<th>Methodology Details:</th>
<th>Application to Course Plan:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Direct Method</td>
<td>Teach by explicit and guided instructions. Focus on repetitive patterns of teaching with grammar rules.</td>
<td>Identify and label new role shifts from Unit 18 through visual images, Signing Naturally student workbook and DVD.</td>
</tr>
<tr>
<td>Whole Language</td>
<td>Forms the framework for new knowledge by recognizing as whole instead of analyzing small chunks.</td>
<td>Carry out instructions by participating in a performing activity.</td>
</tr>
<tr>
<td>Immersion Method</td>
<td>Communication and interaction develops the target language through intensity of contact.</td>
<td>Able to use the target language “to express ideas, perform tasks, and solve problems” while playing the putty game.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Grading Scale:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Percentage</th>
<th>Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>98 – 100</td>
<td>A+</td>
</tr>
<tr>
<td>93 – 97</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>90 – 92</td>
<td>A-</td>
</tr>
<tr>
<td>87 – 89</td>
<td>B+</td>
</tr>
<tr>
<td>77 – 79</td>
<td>C+</td>
</tr>
<tr>
<td>67 – 69</td>
<td>D+</td>
</tr>
<tr>
<td>0 – 59</td>
<td>F</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Breakdown of Grading:

- Assignments: 5%
- Production Quizzes: 10%
- Comprehensive Exam: 15%
- Production Exams: 50%
- Signing Stories Projects: 20%
- Total: 100%

STUDENT RESPONSIBILITY:

MY.CSUN.EDU EMAIL:

All assignments and important documents will be emailed to your my.csun.edu email address. If you are having trouble with your email, please call (818) 677-1400 or file a case through www.techsupport.csun.edu.

SPECIAL ACCOMMODATIONS:

If you have a disability and need accommodations, you are encouraged to register with the Disability Resources and Educational Services (DRES) office. The DRES office is located in Bayramian Hall 110 and can be reached at (818) 677-2684. If you would like to discuss your need for accommodations with me, you can make an appointment to see me.

More information: http://www.csun.edu/dres

ACADEMIC INTEGRITY:

Students are responsible for understanding and adhering to University policies regarding academic honesty, as specified in the current CSUN Catalog and Schedule of Classes. Cheating in any form or plagiarizing any part or parts of any oral or written work is automatic grounds for receiving a failing grade in the course. In addition, a report will be filed with the Dean of Students for further possible action (including expulsion from the University). If you are uncertain about what constitutes cheating or plagiarism, consult the University catalog and schedule of classes for definitions and for information regarding your rights and responsibilities.
CLASSROOM GUIDELINES:

Electronic Devices Policy
In the classroom, using mobile phones, communications and entertainment devices (iPods, etc.) are prohibited. While class is in session, when students are caught from texting, communicating, answering and/or browsing will be asked to leave the class. Mobile phones must be switched off and out of sight at all other times. Silent or discreet settings are not acceptable.

USB Drives
All students are encouraged to have a USB drive.

myCSUNbox
Students, faculty and staff are provided with an individual myCSUNbox account to securely store and share coursework, academic material and administrative files. myCSUNbox is available on laptops, desktop computers, tablets and smartphones and is intended for academic material and coursework, as well as administrative documents and files.

More information:
http://www.csun.edu/it/mycsunbox

Voice-off Policy
Your instructor expects you to sign at all times in class, including before and after class sessions and breaks. DEAF 280, like all other Deaf Studies courses, must be taught in the most culturally appropriate environment for American Sign Language, meaning all lectures, class discussions, exercises, questions and answers will be followed in the format of signing, not speaking. There really should be no need for using spoken language in class.

Note: Your instructor understands that you are learning American Sign Language. You are responsible to ask your instructor (or even your classmate in ASL) for clarification if you do not understand a specific sign or concept.

Withdraw Policy
Withdrawals During the First 20 Days of Instruction: Students wishing to completely withdraw from the University prior to or during the first 20 days of instruction may do on SOLAR by accessing System Registration. University Cash Services will automatically process (and mail) checks based on withdrawal information.

More information:
http://library.csun.edu/Guides/ResearchStrategies/AvoidingPlagiarism
Withdrawals After the 20th day of Instruction: Students who must withdraw after the twentieth day of instruction and prior to the last three weeks of instruction for reasons clearly beyond their control, and who can justify serious and compelling circumstances, may withdraw without academic penalty by securing the approval of the instructor and the appropriate campus officials, as designated in the current Schedule of Classes.

Withdrawals During the Last Three Weeks of the Semester: Withdrawals are not permitted during the final three weeks of instruction or thereafter except in cases such as accident or serious illness where the cause of the withdrawal is clearly beyond the student’s control and the assignment of an incomplete is not practical.


Classroom Arrangement
All students are to organize the classroom’s seating arrangement before the start of class and return it to its original state once class is finished. The seating arrangement will be explained on the first day of class. This will allow all students to see the instructor and fellow classmates clearly in order to learn ASL more effectively.

Due Dates
We are on a tight schedule. Assignments are due on assigned days. Extensions and make-ups are NOT available. Documented illnesses or emergencies are the only exception to this policy. If an emergency arises, the student must contact the instructor before the assignment is due.

Excused Absences
Absences due to personal illness or medical emergencies must be cleared via written documentation ON THE DAY YOU RETURN TO CLASS (no exceptions). Changes in work schedule, personal celebrations (e.g., birthdays), transportation problems, etc. are NOT considered legitimate reasons to excuse an absence. If you are traveling on University related business, notify the instructor in advance of your scheduled absence.

Tardiness
Promptness is expected as a general rule. Habitual tardiness over the course of the semester will be calculated as an absence (3 tardies = 1 absence).

Participation
The quality and quantity of your participation may be used to determine course grades in borderline cases. Constructive feedback to other signers is a responsibility of all class members and entails being honest and helpful, using descriptive rather than prescriptive language, and providing negative comments with constructive recommendations.

Attendance
You cannot learn a language if you do not come to class.

1 absence = NO DEDUCTION
2 absences= Lowers one letter grade
3 absences= Lowers two letter grades
4 absences= Lowers three letter grades

**Missing FIVE OR MORE class sessions will result in a failing grade for the course.**

**Deaf Events:**
Deaf Studies Association - [http://www.csun.edu/~dc20883/](http://www.csun.edu/~dc20883/)
Deaf Events - [http://ohsoez.com/eventstitle.htm](http://ohsoez.com/eventstitle.htm)

**Course Schedule (subject to change):**
Note the calendar schedule of the topics; the major activities and the course activities listed in your syllabus may be subject to change under different conditions. Instructor will notify students of any changes via writing, email, dropbox, in class when any changes/additions are adjusted to the schedule.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Course requirement</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aug. 25</td>
<td>M</td>
<td>• Discuss Syllabus and Introduction</td>
</tr>
<tr>
<td>Aug. 27</td>
<td>W</td>
<td>Unit 18</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Pass, Throw, and Spill / Passing Objects between People</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Practice signing on your assigned situation</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>HOMEWORK:</strong> Read: “Review Notes: Basic Role Shift Outcome A-E” – page 3-5 and Oops #1-8. Practice signing each incidents from Oops each gifs and submit the video at myCSUNbox.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sept. 1</td>
<td>M</td>
<td>Unit 18</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Tripping &amp; Falling</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Show and describe tripping &amp; falling</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>HOMEWORK:</strong> Exercise #3: How Did It Happen? Practice signing the sentences from #1-5 and prepare to sign in front of the class.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sept. 3</td>
<td>W</td>
<td>Continue Unit 18</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Injuries &amp; Mishaps</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>• Show and describe injuries</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>HOMEWORK:</strong> Continue Exercise #3: How Did It Happen?</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Day</td>
<td>Schedule</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Sept. 8 | M   | Continue Unit 18  
|        |     | • Kiss, Hug & Poke  
|        |     | • Demonstrate spatial awareness activity  
|        |     | **HOMEWORK: Study quiz #1** |
| Sept. 10 | W   | Quiz #1  
| Sept. 15 | M   | Unit 19  
|        |     | • Whole-Part  
|        |     | • Using Percentage and Fractions  
|        |     | **HOMEWORK:**  
|        |     | -Read Whole-Part – page 41 to 44.  
|        |     | -Analyze and translate – page 32 (split group to do 1-6 & 7 – 12) Submit sign production video at myCSUNbox in one video by sign number for each sentence and write ASL GLOSS too.  
| Sept. 17 | W   | Continue Unit 19  
|        |     | • Listing (using listing skills)  
|        |     | • Comparisons (identifying topics)  
|        |     | • Students to practice their ABC stories  
|        |     | **HOMEWORK:**  
|        |     | -Read Listing – page 44 to 46.  
|        |     | -Analyze and translate – page 33 to 34.  
| Sept. 22 | M   | Continue Unit 19  
|        |     | • Comparisons (translating facts)  
|        |     | **HOMEWORK:**  
|        |     | -Read Comparisons – page 47 to 50.  
|        |     | -Analyze and translate – page 35 to 37.  
| Sept. 24 | W   | Continue Unit 19. 4-1  
|        |     | • Illustrate a Fact (using classifiers to describe)  
|        |     | • Read Illustrate a Fact – page 51  
|        |     | • Analyze and translate – page 38 to 40  
|        |     | **HOMEWORK: Prepare your ABC Story Presentation 😊** |
| Sept. 29 | M   | ~~Project: ABC Story Presentation (will be videotaped)~~  
| Oct. 1   | W   | Unit 20  
|        |     | • Rules We Live By  
|        |     | • Driving Rules  

**Practice signs the sentences and submit the video from #6-10 in one video.**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Topic</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Oct. 6    | M   | Continue Unit 20                          | - Rules We Live By
- Cultural Rules/Customs
- Card Games (how to explain card games) |
| Oct. 8    | W   | Continue Unit 20                          | - Card Games (teaching card games)
- Quick Review for EXAM I |
| Oct. 13   | M   | EXAM I (meet at ASL Lab)                  | |
| Oct. 20   | M   | Continue Unit 21                          | - Tell about an Incident with a Bicycle |
| Oct. 22   | W   | Continue Unit 21                          | - Automobiles
- Getting a Ticket |
### Two-Car Accident

- Describing an Accident

**HOMEWORK:**
- Read “Review Notes: Telling about Car Accidents” — page 105 to 106.
- Vocabulary Review — page 108 to 115.
- Complete the “Assignment: Terrylene’s Moving Violation” — page 95 to 101.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Oct. 27</td>
<td>M</td>
<td>Quiz #2</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct. 29</td>
<td>W</td>
<td>Unit 22</td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 3</td>
<td>M</td>
<td>Continue Unit 22</td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 5</td>
<td>W</td>
<td>Unit 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 10</td>
<td>M</td>
<td>Continue Unit 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 17</td>
<td>M</td>
<td>Unit 24</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Oct. 29 W Unit 22**
- Basic Money Vocabulary
- Purchases & Income Discussing Banking

**HOMEWORK:**
- Read “Review Notes: Money Vocabulary,” — page 123 to 136.
- Complete “Assignment: Buying a Car-New or Used,” — page 118 to 122.

**Nov. 3 M Continue Unit 22**
- Discussing Finances
- Debts, Bills, and Contributions
- Making Financial Decisions

**HOMEWORK:** (TBA)

**Nov. 5 W Unit 23**
- Discussing Housing Situations (State preferences)
- Discussing Cars (car feature & problems)

**HOMEWORK:**

**Nov. 10 M Continue Unit 23**
- Discussing Major Decision (discuss making life changes)
- Tell about One’s Own Decision

**HOMEWORK:**
- Review Vocabulary — page 146 to 154.
- Read “Guidelines: Preparing Your Narrative,” — page 139 to 145.

**Nov. 17 M Unit 24**
- Revise and practice with partner on Human Body
Presentation

**HOMEWORK:**
- Continue to read your body part, develop the presentation, revised works with your partner.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nov. 19</td>
<td>W</td>
<td><em><strong>Project: Human Body Presentation (will be videotaped)</strong></em></td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 24</td>
<td>M</td>
<td>Tentative</td>
</tr>
<tr>
<td>Nov. 26</td>
<td>W</td>
<td>NO CLASS - Thanksgiving</td>
</tr>
<tr>
<td>Dec. 1</td>
<td>M</td>
<td>EXAM II</td>
</tr>
<tr>
<td>Dec. 3</td>
<td>W</td>
<td>Exit Interview</td>
</tr>
<tr>
<td>Dec. 8</td>
<td>M</td>
<td>Feedback/Discussion</td>
</tr>
<tr>
<td>Dec. 9</td>
<td>T</td>
<td>LAST DAY OF FORMAL INSTRUCTION!!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

“Always do your best. What you plant now, you will harvest later.”
~ Og Mandino